

2008. X. évfolyam, 2. szám

## FORDÍTÁS- TUDOMÁNY

2008. X. évfolyam, 2. szám

### *E számunk munkatársai:*

Albert Sándor	Szegedi Tudományegyetem Bölcsészettudományi Kar Francia Nyelvi és Irodalmi Tanszék
Balogh József	Pannon Egyetem Bölcsészettudományi Kar
Bakti Mária	Szegedi Tudományegyetem
Boldog Gyöngyi	ELTE BTK Fordítástudományi Doktori Program
Csizmadia Dominika	MTA - ELTE Atelier Európai Historiográfiai és Társadalomtudományok Kutatócsoport
Csorba Gábor	ELTE BTK Fordítástudományi Doktori Program
Fóris Ágota	Károli Gáspár Református Egyetem Magyar Nyelvtudományi Tanszék és Nyugat-magyarországi Egyetem TermIK
Harsányi Ildikó	ELTE BTK Fordítástudományi Doktori Program
Heltai Pál	Pannon Egyetem Bölcsészettudományi Kar
Mohácsi-Gorove Anna	ELTE BTK Fordítástudományi Doktori Program
Paksy Eszter	ELTE BTK Fordítástudományi Doktori Program
Pusztai-Varga Ildikó	Szegedi Tudományegyetem
Polcz Károly	Budapesti Gazdasági Főiskola
Sato Noriko	Budapesti Gazdasági Főiskola
Sziji Mária	Budapesti Gazdasági Főiskola

ISSN 1419 7480

# FORDÍTÁS- TUDOMÁNY

*Tanulmányok az írásbeli és szóbeli nyelvi közvetítés elmélete, gyakorlata és oktatása témaköréből*

# 20.

  
Scholastica

FORDÍTÁSTUDOMÁNY 2008. X. évfolyam, 2. szám

# FORDÍTÁS- TUDOMÁNY

Az ELTE BTK Fordító- és Tolmácsképző Tanszékének  
kiadványa

Főszerkesztő

**KLAUDY KINGA**

Munkatársa

**BOLDOG GYÖNGYI**

Szerkesztőbizottság

*Albert Sándor (Szegedi Tudományegyetem)*  
*Bart István (Corvina Könyvkiadó, Budapest)*  
*Heltai Pál (Szent István Egyetem, Gödöllő)*  
*Cs. Jónás Erzsébet (Nyíregyházi Főiskola)*  
*Lendvai Endre (Pécsi Tudományegyetem)*  
*Lengyel Zsolt (Veszprémi Egyetem)*  
*Prószéky Gábor (MorphoLogic, Budapest)*  
*Sohár Anikó (Nyugat-magyarországi Egyetem, Győr)*  
*S. Fenyő Sarolta (Miskolci Egyetem)*  
*Szabari Krisztina (Eötvös Loránd Tudományegyetem, Budapest)*

Korrektor:

*Gspann Veronika*

Folyóiratunk megjelenését támogatta:

*Európai Parlament Tolmácsolási Igazgatósága*  
*Európai Bizottság Tolmácsolási Főigazgatósága*  
*Szt. Jeromos Alapítvány*  
*BKIK Budapesti Kereskedelmi és Iparkamara*

## SZENT JEROMOS ALAPÍTVÁNY

### A MAGYAR FORDÍTÓ- ÉS TOLMÁCSKÉPZÉS TÁMOGATÁSÁÉRT

Az Alapítvány célja a magyarországi fordító- és tolmácsképzés támogatása. Ennek érdekében az Alapítvány támogatja az intézményes tolmács- és fordítóképzést, ösztöndíjjal segíti a tolmács, illetve fordító szakos hallgatók tanulmányait és külföldi részképzését, támogatja a tolmácsolást és fordítást oktató tanárok továbbképzését, szakmai továbbképző tanfolyamokat szervez annak érdekében, hogy a tolmács- és fordítói munka színvonalának emelésével elősegítse Magyarország euroatlanti integrációját, szakmai folyóiratot, illetve publikációkat jelentet meg, tudományos kutatást kezdeményez, folytat, illetve támogat, valamint szakmai kapcsolatokat kezdeményez és ápol magyarországi és külföldi társintézetekkel és szakmai szervezetekkel.

A kuratórium elnöke: dr. Klaudy Kinga

Az Alapítvány nyitott. Az Alapítványt minden magyar és külföldi magánszemély vagy jogi személy, illetve jogi személyiséggel nem rendelkező társaság pénzüsszegekkel, illetve szolgáltatásokkal támogathatja.

A Szent Jeromos Alapítvány számlaszáma: 10100792-72841400-00000008

Számlavezető Bank: Budapest Bank, Királyhágó téri fiók

A közhasznú szervezetekről szóló 1997. évi CLVI törvény értelmében az Alapítványt támogató pénzzadományok levonhatók a személyi jövedelemadó- és társasági adóalapból.

Az Alapítvány székhelye: ELTE BTK Fordító- és Tolmácsképző Tanszék

Budapest 1088. Múzeum krt. 4. „F” épület, 4116500/5894

e-mail: [kklaudy@ludens.elte.hu](mailto:kklaudy@ludens.elte.hu) [pappjutka@ludens.elte.hu](mailto:pappjutka@ludens.elte.hu)

[pappjutka@ludens.elte.hu](mailto:pappjutka@ludens.elte.hu)

### FELHÍVÁS

## 1%

Felkérjük a Fordító- és Tolmácsképző Tanszék hallgatóit, öregdiákjait, tanárait, lektorait és mindenkit, akit érdekel a fordítás és tolmácsolás ügye, hogy jövedelemadójuk 1%-ával támogassák Alapítványunk célkitűzéseit.

Ehhez a személyi jövedelemadó-csomagban található rendelkező nyilatkozaton a Szent Jeromos Alapítvány adószámát kell feltüntetni:

**18166143-1-42**

*Ezúton mondunk köszönetet mindazoknak, akik 2007-ben Alapítványunkat jövedelemadójuk 1%-ával támogatták. A felajánlott összeget a fordítóképzésben részt vevő hallgatók támogatására és a „Fordítástudomány” kiadására fordítottuk.*